

## 1) Allgemeines

### Informationen zur Gebrauchsanleitung

Diese Gebrauchsanleitung soll Ihnen den sicheren und sachgerechten Umgang mit dieser Leuchte ermöglichen. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung vor der ersten Benutzung des Geräts sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung gut auf. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an Leuchte und/oder Gebäude führen.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Leuchte ist gemäß EN 60598-1 und EN 60598-2-1 eine ortsfeste Anbauleuchte für allgemeine Zwecke.

### Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise erfolgen unter Berücksichtigung unserer Erkenntnisse nach bestem Wissen. Irrtümer und technische Änderungen behalten wir uns vor. Für Schäden, die auf Grund der Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

## 2) Sicherheit

### Gefahren durch elektrischen Strom

Anbau, Anschluss und Inbetriebnahme dieser Leuchte darf ausschließlich von einem autorisierten Elektroinstallateur vorgenommen werden.

### Besonder Gefahren für Kinder

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

### Im Falle eines Defekts

Vor der Installation: Leuchte **nicht** anschließen!

Während des Gebrauchs:

Folgen Sie den Anweisungen entsprechend **6) Störungen!**

## 3) Installation

### Auspacken

Packen Sie alle Leuchten- und Zubehörteile aus dem Karton und prüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit. Beim Entsorgen des Verpackungsmaterials sind die gültigen Vorschriften zu beachten.

Sollten Teile des Inhalts schadhaft sein, wenden Sie sich umgehend an den Hersteller. Leuchte **nicht** installieren!

### Montage und elektrischer Anschluss

Folgen Sie den Anweisungen der beiliegenden Montageanleitung!

### Dimmen

Die Leuchte kann mit einem Phasen- und Abschnitt TRIAC-Dimmer gedimmt werden.

Achtung! Für diesen Fall muss eine Glühlampe A60 E27 60W max. oder eine für diesen Dimmer geeignete LED Retrofit E27 Lampe verwendet werden!

## 4) Reinigung und Pflege

Versichern Sie sich, dass die Leuchte vom Netz getrennt ist!



Verwenden Sie einen leicht feuchten Lappen. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit ins Innere der Leuchte dringt.

## 1) General

### Instruction manual information

With this instruction manual you should be able to use this luminaire safely and properly. Please read all instructions carefully before using the luminaire for the first time. Keep the instruction manual in a safe place. Non-compliance with these instructions can lead to serious injuries, damage to the luminaire, and/or damage to the structure.

### Intended use

This luminaire is a fixed, surface mounted luminaire for general use, according to EN 60598-1 and EN 60598-2-1.

### Liability and warranty

All statements are based on the best of our knowledge. Subject to errors and technical alterations.

We do not take any liability for damages or injuries arising from failure to follow instructions relating to the product's use.

## 2) Safety

### Hazard caused by electric current

Mounting, electrical connection and commissioning of this luminaire has to be executed by an authorized electrician exclusively.

### Hazard, especially to children

- To avoid danger of suffocation, keep package material away from babies and children!

### In case of defective device

Before installation: do **not** connect to the mains!

During use:

follow the instructions according to **6) Malfunction!**

## 3) Installation

### Unpacking

Remove all parts from the box and check that all contents are complete.

Dispose packaging material according to the applicable regulations.

If parts of the content are damaged, **do not** install the fixture!

All claims must be made with the manufacturer immediately.

### Mounting and electrical connection

Follow instructions as shown in attached mounting instruction!

### Dimming

This luminaire can be dimmed by using a leading edge and trailing edge TRIAC dimmer.

Note! In this case, use only incandescent lamp A60 E27 60W max. or a LED retrofit lamp E27, which is suitable for this dimmer!

## 4) Maintenance

Make sure, that the luminaire is disconnected from the mains!



Use a lightly damp cloth.

Don't use aggressive cleaning fluids.

Make sure, that liquids will not ingress the luminaire at any time.

## 5) Leuchtmittel wechseln

Versichern Sie sich, dass die Leuchte vom Netz getrennt ist!



### E27 Lampe

#### Abb.B1:

Glaskugel durch Drehen nach links herausdrehen (Schraubbefestigung).

#### Abb.B2:

Glaskugel nach unten abziehen (Federbefestigung).

#### Abb.C1:

Defektes Leuchtmittel ersetzen und Glaskugel durch Rechtsdrehung mit der Leuchte verbinden (Schraubbefestigung).

#### Abb.C2:

Defektes Leuchtmittel ersetzen. Federn gleichzeitig nach unten biegen und durch die Glasöffnung führen. Glaskugel vorsichtig gegen die Halterung rutschen lassen (Federbefestigung).

### LED - Ring

Die LED-Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller ersetzt werden!

## 5) Lamp replacement

Make sure, that the luminaire is disconnected from the mains!



### E27 lamp

#### fig.B1:

Turn glass sphere anticlockwise to remove (screw fastening).

#### fig.B2:

Pull glass sphere downwards (spring fastening).

#### fig.C1:

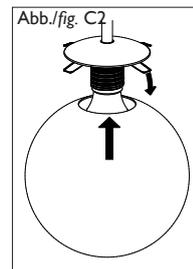
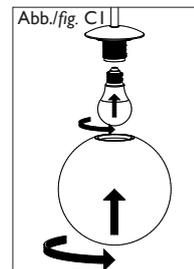
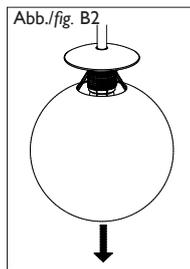
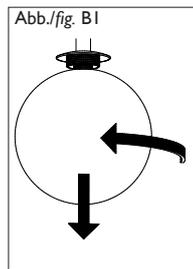
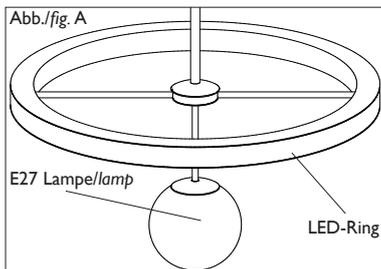
Replace defectiv lamp and connect glass sphere to the fitting by turning clockwise (screw fastening).

#### fig.C2:

Replace defectiv lamp. Bend all springs downwards simultaneously and lead their tips through the glass opening. Let the glass sphere carefully slide against the holder (spring fastening).

### LED - Ring

The LED light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer!



## 6) Störung

Prüfen Sie, ob die Leuchte eingeschaltet ist.

Wechseln Sie das Leuchtmittel.

Besteht die Störung weiterhin, benachrichtigen Sie Ihren autorisierten Elektroinstallateur.

## 7) Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile des Herstellers. Bei Verwendung anderer Teile erlischt die Garantie!

## 8) Datenblatt

## 6) Malfunction

Make sure, that the luminaire is switched on.

Replace lamp.

If the malfunction still remains, call your authorized electrician.

## 7) Spare parts

Use only original manufacturer's spare parts.

Use of other replacement parts leads to lapse of the guarantee!

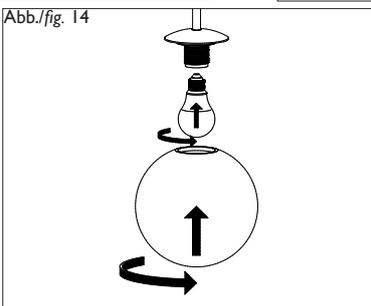
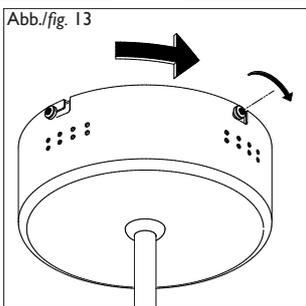
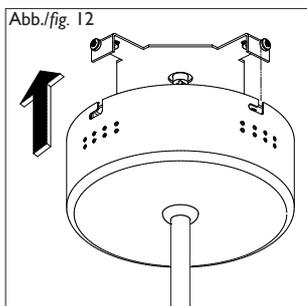
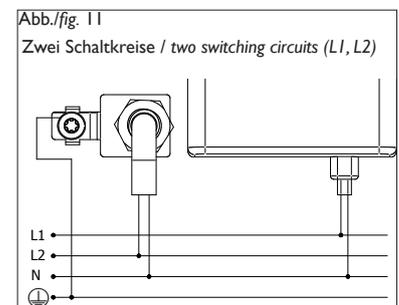
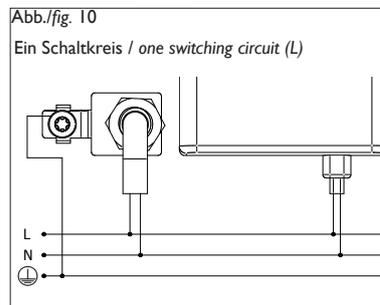
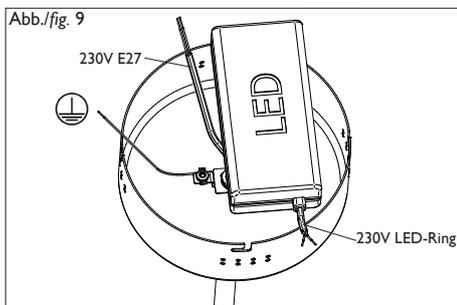
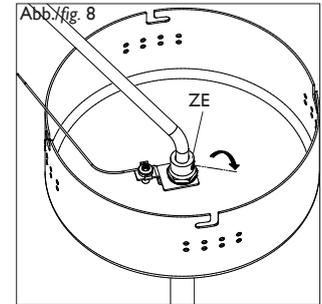
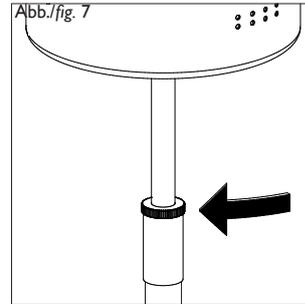
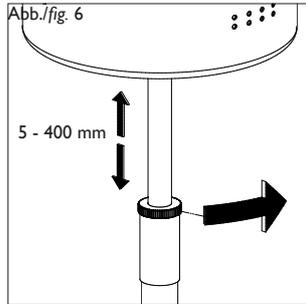
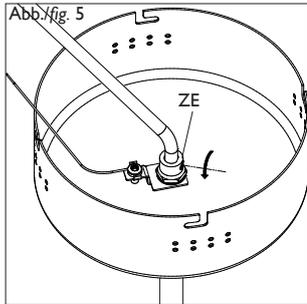
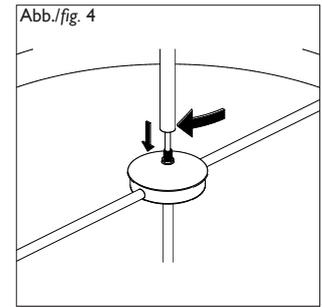
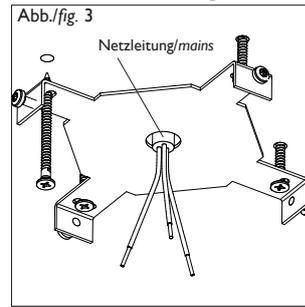
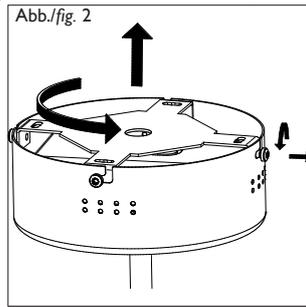
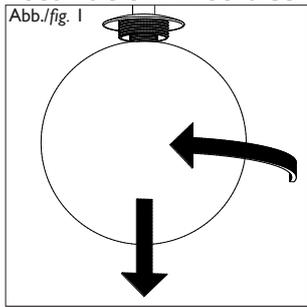
## 8) Data sheet

Art der Leuchte / type of luminaire: _____	Pendel-Anbauleuchte / pendant surface mounted luminaire
Hersteller / manufacturer: _____	<b>Atelier Areti Ltd.</b> 90 Shuttle Worth Road London GB- SW11 3DE London
Typ / type: _____	Ring
Schutzklasse / protection class: _____	
Schutzart / ingress protection: _____	IP 20
Bemessungsspannung / rated voltage: _____	230V/50Hz
Bemessungsleistung / rated power: _____	50W (LED-Ring) + 60W max. (E27)
Lampe (austauschbar) / lamp (replaceable): _____	Glühlampe / incandescent lamp A60 E27 60W max. LED Retrofit A60, E27 5-7W empfohlen / advised
Dimmbar / dimmable: _____	Ja, bei Verwendung von Glühlampe A60 E27 60W max. Yes, if using incandescent lamp A60 E27 60W max.
<b>Achtung!</b> Beim Kauf von <b>dimmbaren</b> LED Retrofit-Lampen, stellen sie sicher, dass die Lampen mit dem für die Nutzung vorgesehenen Dimmer kompatibel sind (s. 3) Dimmen! <b>Note!</b> When purchasing <b>dimmable</b> LED retrofit lamps, make sure, that the lamps are compatible to the dimmer in use (s. 3) Dimming!	Ja, bei Verwendung von <b>dimmbaren</b> LED-Retrofit Lampen A60 E27 Yes, if using <b>dimmable</b> LED-Retrofit lamps A60 E27
   	

# Montageanleitung installation instructions

## Pendel-Anbauleuchte, Ring Pendant surface mounted luminaire, Ring

# ARETI



- Abb. 1:** Glaskugel durch Drehen nach links herausschrauben.  
**Abb. 2:** Schrauben lösen - nicht herausdrehen - und Befestigungsplatte entfernen.  
**Abb. 3:** Befestigungsplatte mit Decke/Wand fest verschrauben.  
**Abb. 4:** Pendelrohr mit Leuchteneinheit fest verschrauben.  
**Abb. 5:** Madenschraube der Zugentlastung (ZE) lösen, nicht herausschrauben.  
**Abb. 6:** Zum einstellen der Pendellänge, Rändelschraube lösen, nicht herausschrauben.  
**Abb. 7:** Anschließend Rändelschraube fest anziehen.  
**Abb. 8:** ZE bis Anschlag herunterschieben und Madenschraube fest anziehen.  
**Abb. 9, 10 und 11:** Anschluss an die Netzleitung (230V/50Hz). Ein oder zwei Schaltkreise. L(braun), N(blau), PE(grün/gelb) .  
**Abb. 12 und 13:** Leuchte über Befestigungsplatte schieben und bis zum Anschlag nach rechts drehen. Seitliche Schrauben anziehen.  
**Abb. 14:** Leuchtmittel in die Fassung stecken, Glaskugel durch Rechtsdrehung mit der Leuchte verbinden. Installation abgeschlossen.

- fig. 1:** Turn glass sphere anticlockwise to remove.  
**fig. 2:** Loosen screws - don't unscrew - and remove mounting plate.  
**fig. 3:** Tightly bolt mounting plate to ceiling or wall.  
**fig. 4:** Connect pendant-tube to the lighting unit. Turn clockwise.  
**fig. 5:** Loosen grub screw of strain relief (ZE). Don't unscrew.  
**fig. 6:** To adjust suspension length, loosen knurled screw. Don't unscrew.  
**fig. 7:** Then fasten knurled screw tightly.  
**fig. 8:** Shift ZE down until stop and fasten grub screw tightly.  
**fig. 9, 10 and 11:** Connect to the mains (230V/50Hz). One or two switching circuits. L(brown), N(blue), PE(green/yellow) .  
**fig. 12 and 13:** Shift fixture over mounting plate and turn clockwise until stop. Fasten lateral screws.  
**fig. 14:** Insert lamp into lamp holder and connect glass sphere to the fitting by turning clockwise. Installation complete.